

**Совет Безопасности**

Distr.: General
26 February 2001
Russian
Original: English/Arabic

**Идентичные письма Постоянного представителя Ирака при
Организации Объединенных Наций от 25 февраля 2001 года
на имя Генерального секретаря и Председателя Совета
Безопасности**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо заместителя премьер-министра и исполняющего обязанности министра иностранных дел Ирака г-на Тарика Азиза от 25 февраля 2001 года. Министр обращает внимание на продолжающуюся неприкрытую агрессию, совершаемую против Ирака авиацией Соединенных Штатов и Великобритании в незаконно объявленных запретными для полетов зонах, и на то обстоятельство, что в период с 16 по 22 февраля 2001 года они совершили 209 самолето-пролетов, в том числе 97 — с территории Саудовской Аравии, 58 — с территории Кувейта и 54 — с территории Турции.

Министр вновь подтверждает осуждение правительством Ирака этих актов агрессии против территории Ирака и заявляет, что международную ответственность за них должны нести Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство и страны, осуществляющие материально-техническое обеспечение этой агрессии, а именно: Саудовская Аравия, Кувейт и Турция. Он настоятельно призывает Вас выполнить возложенные на Вас согласно Уставу обязанности и добиться прекращения этой откровенной агрессии, а также обеспечить недопущение ее возобновления в будущем.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед А. аль-Доури
Посол
Постоянный представитель

Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 25 февраля 2001 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

Хотел бы сообщить Вам о том, что военные самолеты Соединенных Штатов и Великобритании, базирующиеся на территории Саудовской Аравии, Кувейта и Турции, продолжают нарушать воздушное пространство Республики Ирак. В период с 16 по 22 февраля 2001 года они совершили 209 самолето-пролетов, в том числе 97 — с территории Саудовской Аравии, 58 — с территории Кувейта и 53 — с территории Турции, как это указано ниже.

1. В северных районах страны было совершено 54 самолето-пролета со скоростью 720–780 км/час на высотах 6000–12 000 метров:

а) в 10 ч. 15 м. 19 февраля 2001 года самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6B вторглись с территории Турции в воздушное пространство Ирака над его северными районами. При поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, они совершили 20 самолето-пролетов с территории этой страны над районами Эрбиля, Мосула, Дахука, Талль-Афара, Синджара, Айн-Залы и Эль-Амадии. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 12 ч. 00 м.;

б) в 12 ч. 00 м. 21 февраля 2001 года самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6B вторглись с территории Турции в воздушное пространство Ирака над его северными районами. При поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, они совершили 18 самолето-пролетов с территории этой страны над районами Заху, Дахука, Айн-Залы, Талль-Афара, Акры, Эль-Амадии, Мосула, Синджара и Равандуза. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 15 ч. 00 м.

в) в 11 ч. 05 м. 22 февраля 2001 года самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6B вторглись с территории Турции в воздушное пространство Ирака над его северными районами. При поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, они совершили 16 самолето-пролетов с территории этой страны над районами Эль-Амадии, Эрбиля, Мосула, Акры, Талль-Афара и Дахука. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 13 ч. 30 м.

2. В южных районах страны было совершено 155 самолето-пролетов со скоростью 720–780 км/час на высотах 9000–13 000 метров:

а) в 19 ч. 30 м. 16 февраля 2001 года самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, F-18, «Торнадо» и EA-6B вторглись с территории Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 38 самолето-пролетов: 28 — с территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном

пространстве этой страны самолета управления и наведения системы АВАКС и 10 — из демилитаризованной зоны между Ираком и Кувейтом при поддержке находившегося в воздушном пространстве Кувейта самолета управления и наведения E-2С. Эти самолеты совершили облет районов Басры, Артави, Эн-Насирии, Умм-Касра, Эр-Рифаи, Курны, Амары, Кута, Эд-Дивании, Эш-Шинафии, Эс-Самавы, Наджафа, Разазы, Эль-Хаббании, 160-го километра, Нухайба, Багдада и Эль-Фаллуджи. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 24 ч. 00 м.;

б) в 09 ч. 53 м. 17 февраля 2001 года самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-18, «Торнадо» и EA-6В вторглись при поддержке самолета управления и наведения E-2С из демилитаризованной зоны в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили девять самолето-пролетов над районами Умм-Касра, Курны, Сафвана, Джалибы, Артави, Басры, Эш-Шатры и Калъат-Салиха. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 17 ч. 00 м.;

с) в 09 ч. 50 м. 18 февраля 2001 года самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, F-18, «Торнадо» и EA-6В вторглись с территории Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 18 самолето-пролетов: 16 — с территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии самолета управления и наведения системы АВАКС и 2 — с территории Кувейта, через демилитаризованную зону между Ираком и Кувейтом, при поддержке находившегося в воздушном пространстве Кувейта самолета управления и наведения E-2С. Эти самолеты совершили облет районов Эн-Насирии, Эс-Самавы, Эс-Сальмана, Басры, Амары, Эль-Курны, Калъат-Салиха, Ашбаджи и Эль-Луссуфа. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 11 ч. 45 м.;

д) в 13 ч. 15 м. 20 февраля 2000 года самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, «Торнадо» и EA-6В вторглись с территории Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 26 самолето-пролетов: 17 — с территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии самолета управления и наведения системы АВАКС и 9 — из демилитаризованной зоны между Ираком и Кувейтом при поддержке находившегося в воздушном пространстве Кувейта самолета управления и наведения E-2С. Эти самолеты совершили облет районов Артави, Джалибы, Басры, Эль-Бусайи, Эль-Курны, Калъат-Салиха, Эн-Насирии, Эш-Шатры, Эр-Рифаии, Эс-Самавы, Эш-Шинафии, Эр-Румайты, Эс-Сальмана, Эль-Луссуфа, Нухайба и Калъат-Сикара. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 14 ч. 45 м.;

е) в 12 ч. 50 м. 21 февраля 2001 года самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, F-18, «Торнадо» и EA-6В вторглись с территории Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 22 самолето-пролета: 14 — с

территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии самолета управления и наведения системы АВАКС и 8 — из демилитаризованной зоны между Ираком и Кувейтом при поддержке находившегося в воздушном пространстве Кувейта самолета управления и наведения E-2С. Эти самолеты совершили облет районов Эль-Бусайи, Эс-Сальмана, Эль-Луссуфа, Ашбаджи, Эш-Шатры, Джалибы, Эс-Самавы, Джабайша, Эш-Шинафии, Артави и Кальбат-Салиха. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 15 ч. 00 м.;

f) в 11 ч. 00 м. 22 февраля 2001 года самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-18, «Торнадо» и EA-6В вторглись с территории Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 42 самолето-пролета: 22 — с территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии самолета управления и наведения системы АВАКС и 20 — из демилитаризованной зоны между Ираком и Кувейтом при поддержке находившегося в воздушном пространстве Кувейта самолета управления и наведения E-2С. Эти самолеты совершили облет районов Эн-Насирии, Басры, Эс-Самавы, Эн-Наджафа, Эд-Дивани, Карбалы, Эль-Кута, Эн-Нуумани, Амары, Али эль-Гарби и Нухайба. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 15 ч. 30 м.

Эти агрессивные действия свидетельствуют о том, что Соединенные Штаты Америки и Соединенное Королевство по-прежнему занимают воинственную позицию по отношению к Ираку. С 1992 года они неизменно проводят политику, нацеленную на подрыв его суверенитета, независимости и территориальной целостности, а также на систематическое и планомерное уничтожение людей, инфраструктуры и гражданских объектов в Ираке. Эта политика находит свое подтверждение в неоднократных заявлениях официальных лиц Соединенных Штатов и Великобритании.

Правительство Ирака категорически отказывается признавать эти две так называемые «запретные для полетов зоны», которые были объявлены Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством на основании их одностороннего решения и лишены какого бы то ни было юридического статуса. Ирак отвергает все меры, принимаемые в соответствии с этим незаконным решением, и, в частности, надуманные основания и предлоги, которые эти страны используют для оправдания своей военной агрессии против нашей страны.

Материально-техническая поддержка, которую оказывают Соединенным Штатам Америки и Великобритании Саудовская Аравия, Кувейт и Турция, превращает эти страны в главных соучастников агрессии против Ирака, в связи с чем они также несут всю международную ответственность по международному праву. Это включает в себя обязанность полностью выплатить компенсацию за людские потери и материальный ущерб, вызванные этими незаконными действиями.

Правительство Ирака вновь обращается к странам, участвующим в этой агрессии, с призывом незамедлительно прекратить международно запрещенные действия, которые нарушают суверенитет Ирака, подвергают

огромной опасности его безопасность и целостность и создают непосредственную и серьезную угрозу для международного мира и безопасности.

Осуждая эти акты агрессии, направленные против целей и объектов в Ираке, правительство Ирака настоятельно призывает Вас выполнить возложенные на Вас обязанности, связанные с поддержанием международного мира и безопасности, и оказать воздействие на правительства вышеуказанных стран с целью заставить их прекратить продолжающуюся неспровоцированную агрессию против независимого и суверенного государства, раз и навсегда положить ей конец и отказаться от любого ее возобновления в будущем.

(Подпись) Тарик Азиз
Заместитель премьер-министра,
исполняющий обязанности министра
иностраннных дел
